

CH_VB 94.3175 vom 9. Juni 1994

Bundesverwaltung, 1994-06-09, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3175

FR: CH_VB 94.3175 du 9 juin 1994

IT: CH_VB 94.3175 del 9 giugno 1994

Volltext

Pétitions 612 9 juin 1994 fasst und die Finanzierung im nachhinein beschlossen bzw. gemerkt, dass wir über die Verhältnisse leben. Das wäre hier ebenfalls der Fall. Ich kann erneut an das Votum des Herrn Präsidenten anknüpfen: Das Referendum, wenn es ergriffen wird, findet keine Sieger, sondern die Vorlage wird durchgehen. Davon bin ich überzeugt Piller Otto (S, FR): Ich möchte nicht unwidersprochen lassen, was die Kollegen Kündig und Bühler Robert sagten. Die Finanzierung der AHV ist auch milder Lösung «Alter 65/64» längerfristig nicht gesichert Darum stimme ich für den Eventualantrag 2 der Minderheit II (Onken). Kündig Markus (C, ZG), Berichterstatter: Herr Piller hat gestern nicht genau zugehört Ich habe gesagt, mit dem Rentenalter könne die Finanzierung in der Zukunft nicht geregelt werden. Ich habe sogar aufgezeigt, welche Massnahmen notwendig sein werden, um die Finanzierung der AHV sicherzustellen. Ich muss Herrn Piller wirklich widersprechen. Mit der Erhöhung des Frauenrentenalters wird die Situation verbessert, aber wir können das Problem damit nicht lösen. Abstimmung - Vote Für den Eventualantrag 2 der Minderheit 11 5 Stimmen Dagegen 32 Stimmen An den Nationalrat-Au Conseil national #ST# 94.3175 Motion der Kommission (90.021) 11. AHV-Revision. Gleiches Rentenalter Motion de la commission (90.021) 11e révision de l'AVS. Même âge de la retraite Wortlaut der Motion vom 24. Mai 1994 Der Bundesrat wird beauftragt, ohne Verzug die Vorarbeiten für eine 11. Revision der AHV an die Hand zu nehmen, in welcher die Altersstruktur der Bevölkerung berücksichtigt wird und das AHV-Alter der Frauen und der Männer angeglichen wird. Texte de la motion du 24 mai 1994 Le Conseil fédéral est chargé d'entreprendre sans retard les travaux préliminaires d'une 11e révision de l'AVS, dans laquelle il convient de prendre en considération les effets de la structure d'âge de la population et de faire en sorte que l'âge de la retraite des femmes et des hommes soit le même. Kündig Markus (C, ZG), Berichterstatter: Sie haben zu dieser Motion Unterlagen des Bundesamtes für Sozialversicherung erhalten. Meine Bemerkungen habe ich bei der allgemeinen Debatte schon angebracht (T.Sitzung; 8. Juni 1994); ich möchte mich nicht mehr weiter dazu äussern. Die Kommission hat der Motion geschlossen zugestimmt Präsident: Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen. Überwiesen - Transmis #ST# Petitionen - Pétitions 93.2006 Petition Jaeggi Peter Gleiches Rentenalter für Mann und Frau Pétition Jaeggi Peter Age de la retraite identique pour les femmes et les hommes Kündig Markus (C, ZG) unterbreitet im Namen der Kommission 90.021 den folgenden schriftlichen Bericht: 1. Herr Peter Jaeggi aus Bern reichte am 14. Juni 1991 eine Petition ein, in welcher er die eidgenössischen Räte ersucht, für Männer und Frauen das gleiche AHV-Rentenalter einzuführen. Der Petent begründet seine Eingabe wie folgt: - die zurzeit gültige Regelung stehe im Widerspruch zu Artikel 4 der Bundesverfassung; - die Lebenserwartung der männlichen Bevölkerung liege im Durchschnitt? Jahre unter derjenigen der Frauen; - eine repräsentative Mehrheit der Schweizer Bürger und Bürgerinnen wünsche ein gleiches Rentenalter. 2. Das Büro teilte

die Petition der Kommission 90.021 (10. AHV-Revision) zur Beratung zu. Der Nationalrat beschloss in der Märzsession 1993, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben. Die Kommission, die sich im Rahmen der Arbeiten zur 10. AHV-Revision eingehend mit der Frage des Rentenalters befasste, behandelte die Petition an ihrer Sitzung vom 24. Mai 1994. Dabei stellte sie fest, dass dem Anliegen des Petenten zum Teil Rechnung getragen wurde, indem die Mehrheit der Kommission beantragt, das Rentenalter der Frauen von 62 auf 64 Jahre anzuheben. Von einer Senkung des Rentenalters der Männer von 65 auf 64 Jahre sah die Kommission aus finanziellen Erwägungen und angesichts der demographischen Entwicklung ab. Die Kommission ist aber der Meinung, dass das gleiche Rentenalter für Mann und Frau bei der nächsten AHV-Revision realisiert werden muss. Kündig Markus (C, ZG) présente au nom de la commission 90.021 le rapport écrit suivant: 1. Le 14 juin 1994, M. Peter Jaeggi, domicilié à Berne, a adressé aux Chambres fédérales une pétition par laquelle il leur demandait d'instaurer l'égalité entre femmes et hommes s'agissant de l'âge de la retraite. Pour motiver sa proposition, le pétitionnaire avance les arguments suivants: - la législation actuelle serait en contradiction avec l'article 4 de la Constitution fédérale; - l'espérance de vie des hommes serait inférieure de sept ans à celle des femmes; - une majorité de citoyens des deux sexes souhaiteraient que l'âge de la retraite soit le même pour les hommes et pour les femmes. 2. Le Bureau a confié à la commission 90.021 (10e révision de l'AVS) le soin d'examiner cette pétition. Le Conseil national, pour sa part, a décidé en mars 1993, lors de la session de printemps, de prendre connaissance de la pétition sans y donner suite. La commission, qui, dans le cadre de ses travaux, avait déjà eu l'occasion d'approfondir la question de l'âge de la retraite, a examiné la pétition dans sa séance du 24 mai 1994. Elle a constaté que le pétitionnaire avait déjà obtenu satisfaction au

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion der Kommission (90.021) 11. AHV-Revision. Gleiches Rentenalter Motion de la commission (90.021) 11e révision de l'AVS. Même âge de la retraite In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band II Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Ständerat Conseil Conseil des Etats Consiglio Consiglio degli Stati Sitzung 08 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.3175 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 09.06.1994 - 08:00 Date Data Seite 612-612 Page Pagina Ref. No 20 024 321 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.